

TAURUS GLEIT-A-31

Instruções de montagem e uso



DE – ACHTUNG: Die Verwendung des Innotech-Produktes ist erst zulässig nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen wurde.

DE

EN – ATTENTION: Use of the Innotech product is only permitted after the instruction manual has been read in the respective national language.

EN

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto Innotech è permesso solo previa lettura del manuale di istruzioni nella lingua del paese corrispondente.

IT

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit Innotech n'est autorisée qu'après la lecture du mode d'emploi correspondant dans la langue du pays.

FR

NL – ATTENTIE: Het gebruik van dit Innotech product is pas toegestaan, nadat de gebruikshandleiding in de taal van het betreffende land gelezen werd.

NL

SV – O B S : Denna Innotech-produkt får inte användas, förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom.

SV

DK – GIV AGT: Det er først tilladt at anvende Innotech-produktet, før end brugsvejledningen på det pågældende lands sprog er læst.

DK

ES – ATENCIÓN: El uso del producto Innotech sólo está permitido después de que se hayan leído las instrucciones de uso en el idioma del respectivo país.

ES

PT – ATENÇÃO: O uso do produto Innotech apenas é permitido depois de ter lido as instruções de uso na respectiva língua nacional.

PT

PL – UWAGA: korzystanie z produktu Innotech jest jedynie dozwolone po przeczytaniu podręcznika w języku narodowym.

PL

RO – ATENȚIE: Utilizarea produsului Innotech este autorizată abia după ce au fost citite instrucțiunile originale de utilizare în limba țării respective.

RO

SL – POZOR: Uporaba izdelka Innotech je dovoljena šele po tem, ko navodila preberete v svojem jeziku.

SL

CZ – POZOR: Práce s výrobkem Innotech je povolena až po prostudování návodu k použití v příslušném jazyce daného státu.

CZ

SK – POZOR: Používanie výrobku Innotech je povolené až potom, keď ste si prečítali návod na obsluhu v jazyku príslušnej krajiny.

SK

HU – FIGYELEM: Az Innotech termékek használata csak az után engedélyezett, miután saját nyelvén elolvasta a használati utasítást.

HU

ZH – 注意: 只有在阅读了当地语言的使用说明后, 才能使用 Innotech 公司的产品。

ZH

Antes de usar o produto é necessário tomar conhecimento das advertências de segurança que se seguem e ter em consideração o nível técnico atual.

- O INNOTECH "TAURUS GLEIT-A-31" apenas deve ser usado em combinação com o sistema de calhas INNOTECH "TAURUS".
- Leia estas instruções de uso na totalidade.
- Leia as instruções de montagem e uso do sistema de calhas INNOTECH "TAURUS" na totalidade. (respeite as advertências de segurança!)
- As presentes instruções de montagem e uso devem ser guardadas pelo dono da obra, devendo este possibilitar a sua consulta aos utilizadores.
- Esteja consciente das possibilidades e limitações do sistema de proteção e do equipamento de proteção usado, compreenda e aceite os riscos associados.
- Se surgirem dúvidas durante a montagem/utilização contacte sem falta o fabricante. (www.innotech.at)
- Em caso de vender o equipamento num país diferente é obrigatório disponibilizar as instruções de montagem e uso na(s) respetiva(s) línguas oficiais desse país!
- Para o uso horizontal só devem ser usados elementos de ligação indicados para esta finalidade e compatíveis com o acabamento da respetiva borda de queda (quinas vivas, chapa trapezoidal, suportes de aço, betão etc.).
- A fixação num sistema de calhas vertical faz-se com o deslizador de calha ("TAURUS GLEIT-A-31") sempre com o mosquetão original e com um cinto de sujeição em conformidade com a EN 361. A distância máxima entre o amortecedor do deslizador e os olhais de sujeição dianteiros do cinto de sujeição deve ser de 17 cm (= 1 comprimento do mosquetão). Atenção: Apenas deverá ser usado um mosquetão (EN 362) que seja adequado e esteja verificado para esta finalidade.
- Observar o aperto firme do EPI e, no caso de uso vertical, utilizar apenas os olhais de sujeição dianteiros do cinto de sujeição.
- Se o cinto ficar solto durante a subida e descida, este deve ser ajustado novamente a partir de uma posição segura.
- Para a segurança do utilizador é imprescindível que o acionamento da função de desbloqueio da entrada/saída "TAURUS EA-11" apenas seja feito a partir de uma posição segura sem risco de queda.
- Antiquedas do tipo guiado, incluindo guia fixo, de aço inoxidável, não podem ser instalados devido ao perigo de uma corrosão fissurante não visível numa atmosfera altamente corrosiva (por ex. por cima de uma piscina) (exceto se forem tomadas medidas de controlo especiais ou se for comprovada a compatibilidade)

Em caso de dúvidas quanto ao funcionamento seguro do deslizador de calha, este deve deixar de ser usado e ser inspecionado por um perito (devendo ficar a inspeção documentada por escrito). Se necessário, o produto deverá ser substituído de imediato.

2.1 VERIFICAR ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO

- Fácil mobilidade dos roletes
- Dispositivo de fixação fácil de rodar
- Ausência de danos no amortecedor
- Ausência de deformações (p. ex.: posição inclinada dos roletes,...)
- Ausência de corrosão
- Indícios de desgaste ou danos no rolamento
- Ausência de danos

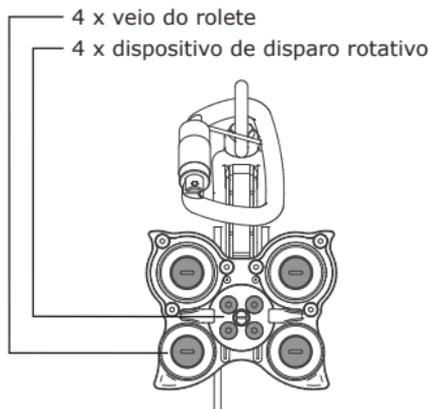
2.2 INSPEÇÃO ANUAL

O "TAURUS GLEIT-A-31" deve ser sujeito, no mínimo, uma vez por ano, a uma inspeção por um perito/técnico qualificado, familiarizado com o sistema anti-queda, porque a segurança do utilizador depende da eficácia e da durabilidade do equipamento. Os intervalos de inspeção podem ser reduzidos em função da intensidade de uso e das condições ambientais. A inspeção deve ficar documentada pelo perito/técnico qualificado na folha de inspeção e no relatório de inspeção das instruções de montagem e uso "TAURUS", que devem ser guardadas junto destas instruções de uso.

PONTOS DE INSPEÇÃO:

como ponto 2.1

- Uniões roscadas coladas bloqueadas
(4 x veio do rolete + 4 x dispositivo de disparo rotativo)
- A gomagem dos 2 roletes não danificada/gasta
(2 x gomagem dos roletes)



2

INSPEÇÃO

2.3 ATENÇÃO! NÃO VOLTAR A USAR O EQUIPAMENTO QUANDO:

- Forem visíveis danos ou desgaste nos componentes e
- O equipamento tenha sido sujeito a esforço na sequência de uma queda
- Forem detetados danos no âmbito da inspeção regular
- A identificação do produto já não for legível

3

CONSERVAÇÃO/ARMAZENAMENTO

INNOTECH "TAURUS GLEIT-A-31" não necessita de manutenção.

Recomenda-se o armazenamento do deslizador de calha juntamente com o EPI.

Durante o transporte proteger contra a exposição a radiação UV, produtos químicos, humidade e outras influências ambientais.

SE FOR NECESSÁRIO:

Limpar o deslizador da calha com uma escova macia e água morna, passar por água limpa e deixar secar ao ar.

4

GARANTIA

O fabricante garante a qualidade de todas as peças do sistema durante um prazo de 2 anos, reparando danos de fabrico ao abrigo da garantia quando o sistema foi usado em condições operacionais normais. Contudo, este prazo pode ser mais curto quando o deslizador de calha for usado em ambientes particularmente corrosivos.

Após um esforço (situação de queda) perde-se o direito à garantia para aquelas peças que, pela sua conceção, se destinam a absorver a energia, podendo ficar eventualmente deformadas. Estas peças devem ser substituídas por novas. Atenção: O fabricante não assume a responsabilidade por montagens incorretas.

5

NORMAS

INNOTECH "TAURUS GLEIT-A-31" foi inspecionado e certificado como deslizador de calha horizontal e vertical ("ponto de ancoragem móvel" ou "sistema de retenção deslizante") do sistema de calhas INNOTECH "TAURUS" inspecionado conforme a

EN 795:2012 TIPO D + DIN EN 353-1:2018

ENTIDADE COMPETENTE ENVOLVIDA NO ENSAIO DE TIPO:

DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum C€ 0158

- A) Nome ou logótipo do fabricante/distribuidor: INNOTECH
- B) Designação de tipo: TAURUS GLEIT-A-31
- C) Identificação da norma aplicável: EN 795:2012 TIPO D
DIN EN 353-1:2018
- D) DEKRA Testing and Certification GmbH: CE 0158
- E) Ano de fabrico e número de série do fabricante: 20XX / XXXX
- F) Símbolo que incita à consulta das instruções de uso: 
- G) Número máx. de pessoas ligadas ao sistema: 1 (50-140 kg incl. vestuário + equipamento)
- H) Utilização apenas em combinação com o sistema de calças INNOTECH: "TAURUS"  INNOTECH TAURUS

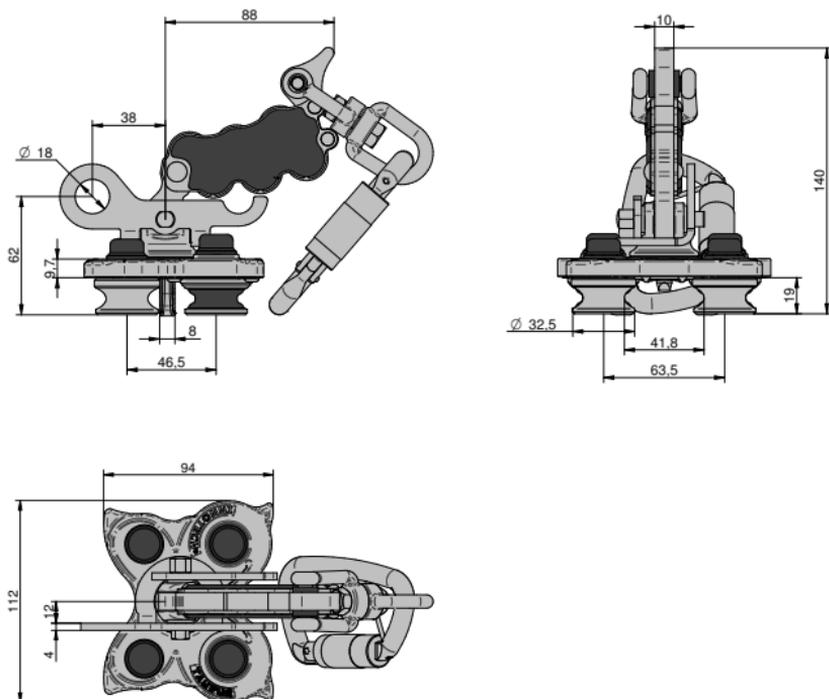


"TAURUS GLEIT-A-31": Aço inoxidável V2A / V4A

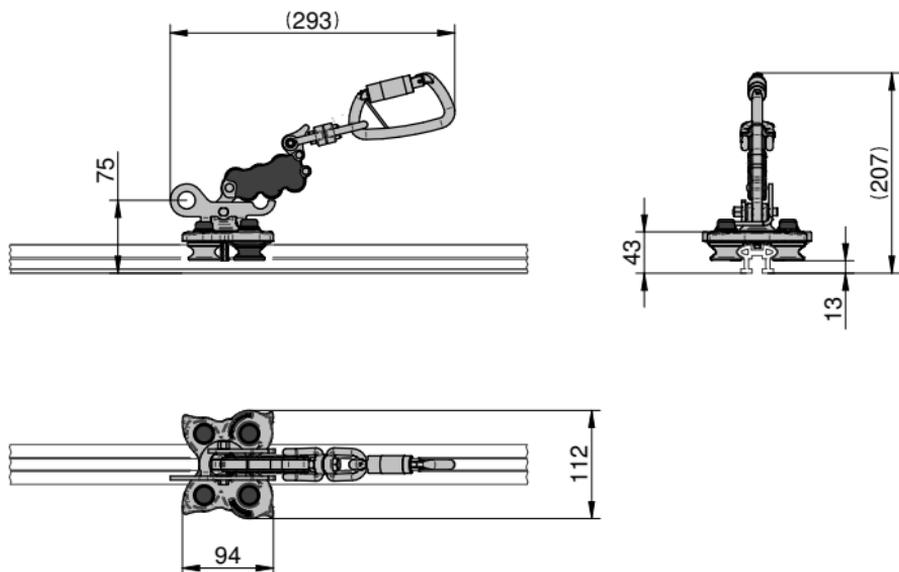
"Tampo": Polietileno

7.1 DIMENSÕES

[mm]



[mm]

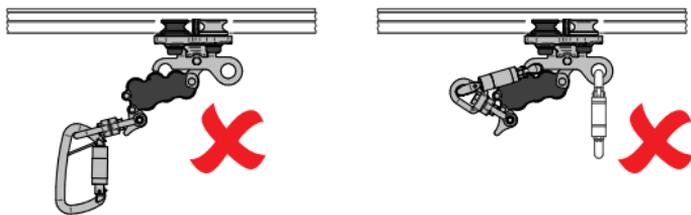


O deslizador de calha Allround "TAURUS GLEIT-A-31" caracteriza-se por um deslizamento livre de resistência ao longo de todo o sistema de calhas horizontal ou vertical "TAURUS". (trajetos retos e curvas)

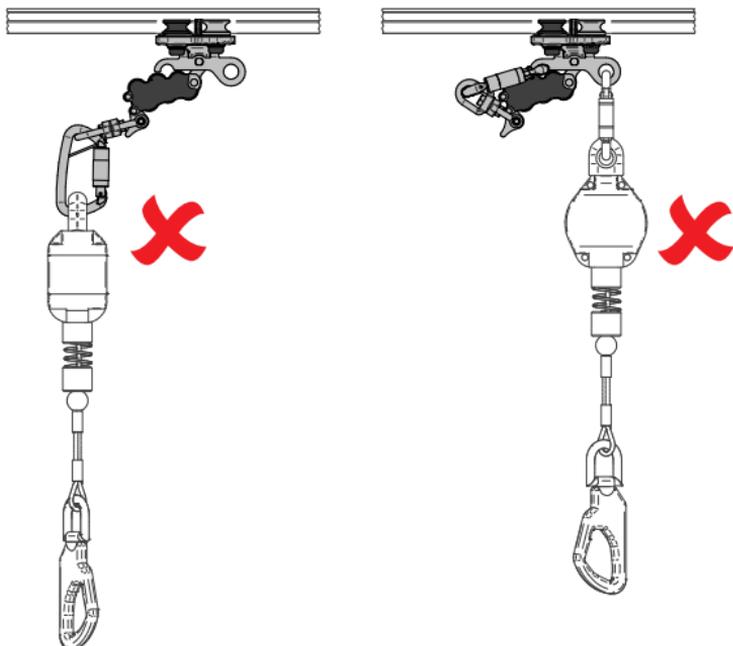
Este foi desenvolvido para garantir ao utilizador uma autonomia de movimento absoluta, sem necessidade de interromper ou alterar a ligação do deslizador ao sistema de proteção. Graças à rotação dos olhais de suspensão do deslizador é possível utilizar o sistema de calhas dos dois lados.

Homologado como "ponto de ancoragem móvel" ou "sistema de retenção deslizante" (DESLIZADOR DE CALHA) para **1 pessoa** no sistema de calhas horizontal e vertical INNOTECH "TAURUS" (inspecionado conforme a EN 795:2012 TIPO D + DIN EN 353-1:2018).

O "TAURUS GLEIT-A-31" não deve ser usado em "sistemas pendurados".



Não é permitida a utilização de equipamento de proteção contra quedas em altura!



Indicado para os seguintes sistemas anti-queda segundo EN 363:2008

- Sistemas de retenção
- Sistemas de sujeição
- Sistemas de socorro

Para uma utilização segura devem ser observadas as respectivas instruções dos fabricantes dos EPI.

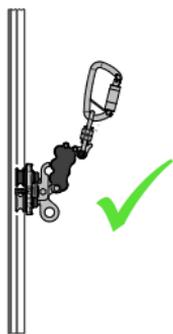
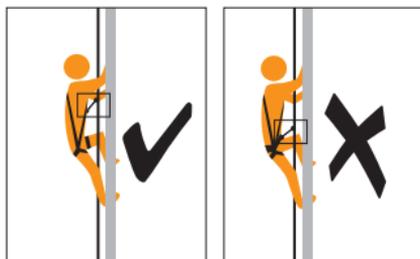
Por motivos de segurança aconselha-se de forma geral o uso dos sistemas anti-queda como sistemas de retenção! O "TAURUS GLEIT-A-31" não é adequado para operações de rapel (sistema para acesso apoiado por corda (EN 363:2008)).

10 EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL

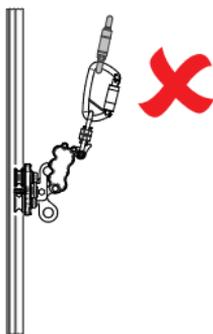
O utilizador deve ser capaz de selecionar e utilizar corretamente o “equipamento de proteção individual (EPI) contra queda” adequado considerando a norma EN 363:2008!

Qualquer pessoa que exerce atividades em zonas com perigo de queda deve avaliar sob sua própria responsabilidade a altura de queda. A ligação ao sistema de ancoragem deve ser mantida o mais curto possível para limitar assim a altura de queda livre.

10.1 APLICAÇÃO VERTICAL



A distância máxima entre o amortecedor do deslizador e os olhais de sujeição dianteiros do cinto de sujeição deve ser de 17 cm (= 1 comprimento do mosquetão).



NUNCA prender dois mosquetões seguidos!



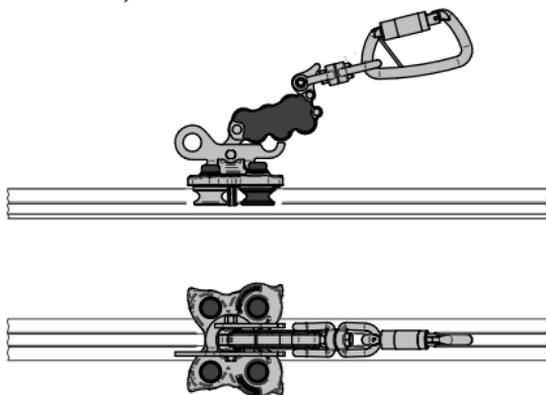
Olhais usados **APENAS** para aplicação horizontal e em fachadas!

10.2 APLICAÇÃO HORIZONTAL/EM FACHADAS (MOSQUETÃO)

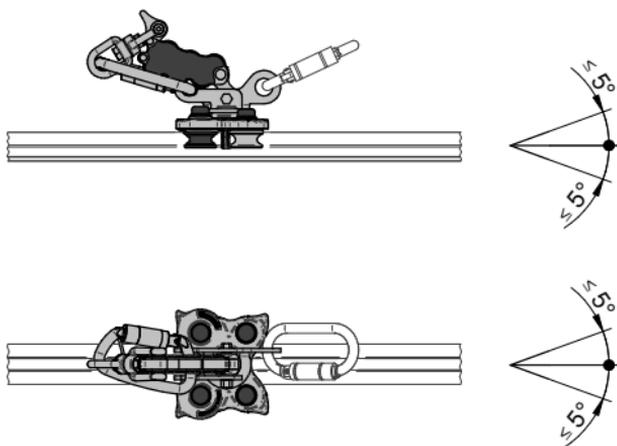
O “equipamento de proteção individual (EPI) contra queda” adequado é combinado conforme os requisitos do fabricante do EPI (consultar as instruções de uso do EPI) com o mosquetão original do “TAURUS GLEIT-A-31”.

(p. ex.: EN 353-2 ou EN 354 + EN 355, etc.)

(p. ex.: “INNOTECH BRAKE”)



10.3 APLICAÇÃO HORIZONTAL/EM FACHADAS (OLHAL)



Aplicação horizontal/fachadas do olhal apenas a $0^\circ \pm 5^\circ$

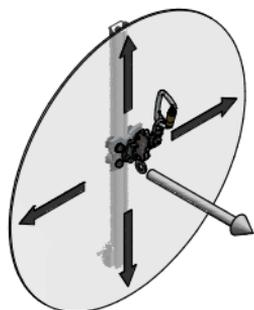
O espaço livre mínimo necessário debaixo do ponto de queda para o solo calcula-se da seguinte forma:

Altura da queda¹ (altura da queda sem travões até o EPI impedir a queda)

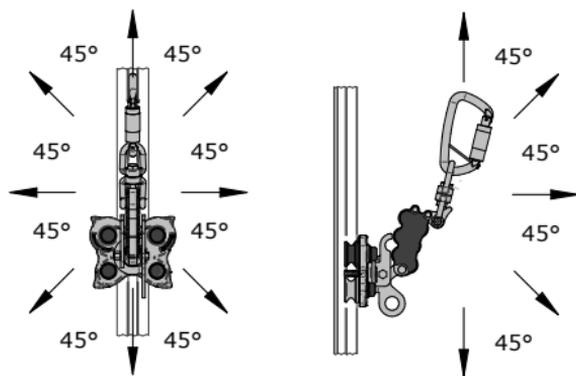
- + Deformação máx. da calha após queda (máx. 0,30 m)
- + Amortecedor e distância de travagem do deslizador de calha (máx. 1 m)
- + Dados do fabricante sobre o EPI utilizado contra queda
- + Deslocamento dos olhais de sujeição no cinto de sujeição conforme a EN 361 (ca. 1,00 m)
- + Distância de segurança: 1,00 m

¹ ... pode ser evitada em muitos casos se for posicionado e usado corretamente!

12.1 APLICAÇÃO VERTICAL



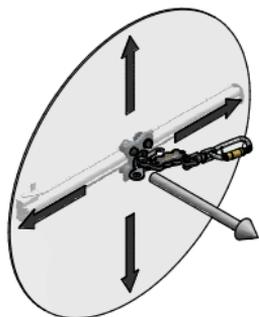
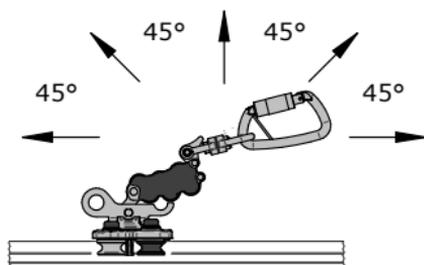
Vertical



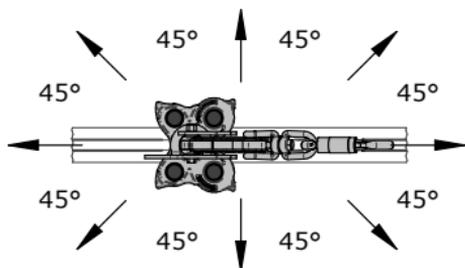
12.2 APLICAÇÃO HORIZONTAL (MOSQUETÃO)



Horizontal

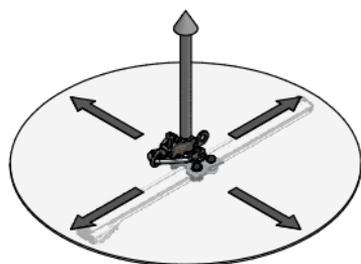


Fachada

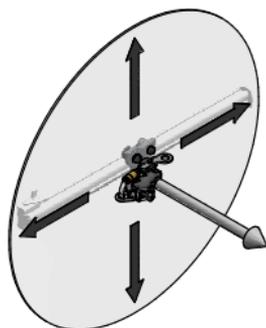
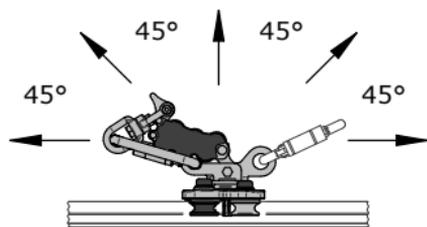


12 SENTIDOS DE ESFORÇO

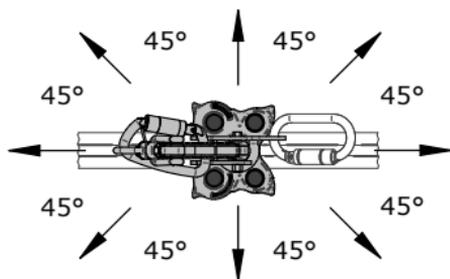
12.3 APLICAÇÃO HORIZONTAL (OLHAL)



Horizontal



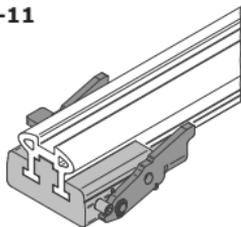
Fachada



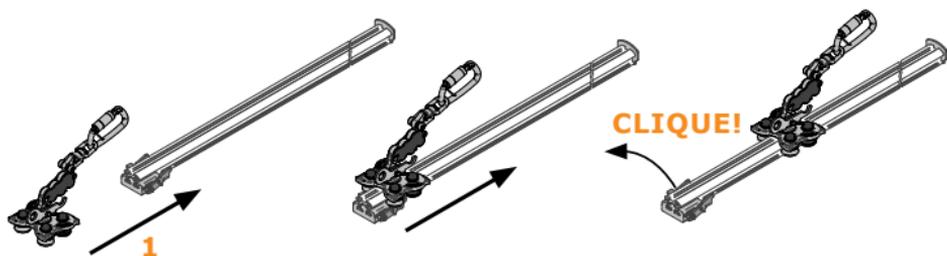
A carga máx. na utilização da guia corresponde ao peso máx. do utilizador de 140 kg.
Em caso de queda, a carga máx. é limitada a menos de 6 kN.

O deslizador de calha faz parte da sua proteção da calha horizontal e vertical "TAURUS". Esta apenas pode ser fixada ou removida na entrada/saída: "TAURUS EA-11". É preciso, porém, não esquecer que a proteção das pessoas acaba a partir do momento em que estas se soltam do sistema. No caso de continuar a existir um risco de queda deve existir uma outra medida de proteção adequada.

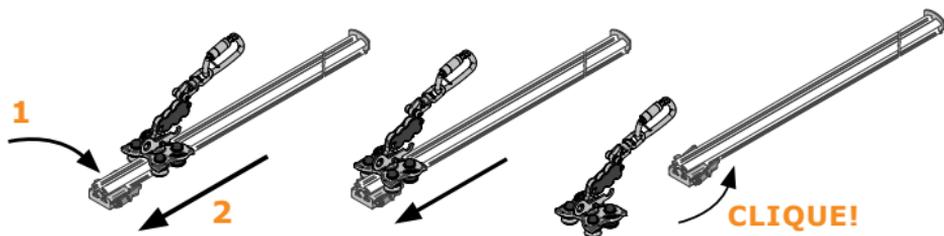
Entrada/saída EA-11



Fixação do "TAURUS GLEIT-A-31" no sistema de calhas



Remoção do "TAURUS GLEIT-A-31" do sistema de calhas



INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham / Áustria.
www.innotech.at

